

Inhalt

Als das Mädchen 13
ein Mensch war

Feuereifer

Herz und Sonne 23 *Monique Wittig: Opoponax*

Rose und Herz 29 *Marlen Haushofer:*
Himmel, der nirgendwo ende

Schwestern der Straße

Sie kannte keine Grenze, 41 *Boxcar Bertha.*
außer dem Himmel *Eine Autobiographie.*
Aufgezeichnet von
Ben L. Reitman

Haushalten oder 43 *Marilynne Robinson:*
über Land streichen *Das Auge des Sees*

Eine fremde, 46 *Christiane Rochefort:*
unwiderstehliche Kraft: der Fuß *Zum Glück geht's*
dem Sommer entgegen

Der verzauberte Augenblick

- Was für ein schönes Ding 53 *Jamaica Kincaid:*
ich da vor mir sah *Annie John*
- Das allerschönste 56 *Audre Lorde:*
kleine Mädchen *Zami*
- Man sieht den bloßen Nacken 58 *Monique Wittig:*
von Valerie Borge *Opoponax*
- Manuela erleidet beim ersten 61 *Christa Reinig:*
Anblick von Elisabeth *Die ewige Schule*
ein schmerzliches Aha-Erlebnis
- Sie sah, wie Julia die Arme 63 *Virginia Woolf:*
öffnete, sah sie glühen *Slater-Nadeln haben*
keine Spitzen
- Die wunderbare Maschine, 67 *Christiane Rochefort: Zum*
die Versuchung *Glück geht's dem Sommer*
entgegen
Güneli Gün: Die Reise
nach Bagdad
Violette Leduc: Therese und
Isabelle / Die Bastardin

Blick und Anblick

- Ihr ursprünglicher Blick 77 *Sara Maitland:*
Die Jungfer Artemis
- Einen Blick riskieren 84 *Marie Luise Kaschnitz:*
– Basiliskenblick *Lange Schatten*

Medusenblick – Versteinern 86 *Sylvie Germain:*
– Töten *Das Medusenkind*

Haus und Horizont 92 *Clarice Lispector:*
– Taxierende Blicke *Kostbarkeit*
– Die Schlacht der Straßen
– Der wirkungslose Blick
– Wie gelähmt sein

Warum hat das kleine Mädchen geweint?

Die Verstümmelung der Vulva 103 *Alice Walker:*
und andere Beschneidungen *Sie hüten das Geheimnis*
der weiblichen Freiheit – Die *des Glücks*
vollkommene Vulva und ihr
Glanz – Widerstand

Wehrfähigkeit – Die Ehre wiederherstellen

Das Mädchen als Chiffre der 119 *Libuše Moníková:*
Freiheit – Schnellste Läuferin – *Eine Schädigung*
Warum müssen Mädchen laufen?

Wild wie ein Affe, 123 *Pat Barker:*
grimmig wie ein Wolf *Kelly Brown*

Die Metamorphose der Larve – 135 *Keri Hulme:*
Steineheben und die eigene *Die Zikaden des Sommers*
Gewichtigkeit

Ehre, wem Ehre gebührt? 140 *Kazuko Saegusa:*
Der Sommer an jenem Tag

Übergänge – Das kindliche Ich abstreifen

Die rauhen Stellen 147 Carson McCullers:
Das Herz ist ein einsamer Jäger
Leslie Feinberg:
Stone Butch Blues

Sie hatte die härtesten Füße 158 Carson McCullers:
der Stadt Frankie

Die Krönung im Fluß – Der Lauf 165 Emine Sevgi Özdamar:
unter dem Regenbogen hindurch *Das Leben ist eine Karawanserei*

Dann öffnete sie ihren Mantel 167 Marilynne Robinson:
und schloß ihn um mich *Das Auge des Sees*

Wilde Dinge sind 171 Margaret Atwood:
schwer zu fangen und schlau *Katzenauge*
und passen auf sich auf

In so einem Paradies lebte ich – 179 Jamaica Kincaid:
Der gebrochene Blick zwischen *Annie John / Meine Mutter*
Mutter und Tochter

Verbiesterungen – Warum 185 Leonora Carrington:
faszinieren SIE nur Monster? *Penelope / Die Debütantin*
Paule Constant:
Die Tochter des Gouvernors
Gabriele Kögl:
Das Mensch

So war das also 205 Carson McCullers:
Wenn es so ist / Das Herz ist
ein einsamer Jäger

Das Huhn sieht bedrückt aus

Nachts nach drei, wenn alles **213** *Johanna Moosdorf:*
schlief, wollte Rose Wendt *Ruth und Rose*
auf die Straße gehen

Die Nacktheit vor dem Tod **216** *Clarice Lispector:*
würde sie wieder mit ihrer Kind- *Nahe dem wilden Herzen*
heit vereinen

Alles ist weg. **228** *Elizabeth Bowen:*
War es jemals da? *Die kleinen Mädchen*

Freie Reisende

Es ist nicht das Schlechteste **237** *Marylinne Robinson:*
umherzuziehen *Das Auge des Sees*

Nehmt mich mit! **239** *Carson McCullers:*
Frankie

Man sagt, **246** *Monique Wittig:*
daß der Himmel hellblau ist, *OpoPONax*
daß Catherine Legrand
und Valerie Borge
Hand in Hand gehen

Es sind Mädchen auf dem Bild **250**

Anhang

Danksagung **255**
Literaturverzeichnis **256**
Anmerkungen **262**